

Zeitschrift: Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

Band: 82 (1975)

Heft: 5

Vorwort: Redimensionieren heisst gesundschrumpfen

Autor: Trinkler, Anton U.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redimensionieren heisst gesundschrumpfen

Das Wort «redimensionieren» ist zweifelsohne das elegantere, sozusagen kultiviertere als das geradezu brutale «gesundschrumpfen». Zwei Worte mit gleichem Begriff. In den sechziger Jahren haben Fachleute aus Wissenschaft und Wirtschaft das Gesundschrumpfen immer wieder gepredigt. Allein im Tempo der rasenden Expansion mit ihren vordergründigen Erfolgen kam ein solches Wort gar nicht zu Ohr, abgesehen davon, dass derartiges Tun höchst unpopulär war, weil aller Welt ja offenbar werden musste, dass man aus dem letzten Loch pfeift. Heute haben manche wirklich ausgepiffen, aber man redimensioniert. Das ist schon etwas, wenn auch reichlich spät. Männiglich gibt zu, dass alles gefährlich überdimensioniert ist: das Fremdkapital, die maschinellen Kapazitäten, der Personalbestand. Der unternehmensmässige Anzug ist plötzlich viel zu gross geworden; die Ärmel so lang, dass die Hände nicht mehr frei sind und der Bund so weit, dass sich die Interessen darauf konzentrieren, die Hose nicht unters Gesäss rutschen zu lassen. Dieser Anzug wird nun re-dimensioniert, und wir laufen wohl Gefahr, dass dabei doch etwelch guter Stoff abgeschnitten wird.

«Man sollte die Dinge so nehmen, wie sie kommen. Aber man sollte auch dafür sorgen, dass die Dinge so kommen, wie man sie nehmen möchte.»
(Curt Goetz)

In diesem Sinne wünsche ich uns allen eine erfolgreiche Zukunft.

Anton U. Trinkler